



# Dohoda o zverení obsahu na dlhodobú archiváciu v systéme CDA

Dohoda so SNG

10. 07. 2015

Verzia 2.6

## Riadenie dokumentu

<b>Dokument</b>	<b>Dohoda o zverení obsahu na dlhodobú archiváciu</b> <b>Dohoda so SNG</b>		
<b>Verzia:</b>	2.6	<b>ID:</b>	
<b>Číslo:</b>		<b>Stav:</b>	Finálny
<b>Vydanie:</b>	Piate	<b>Vytvorený:</b>	12.09.2013
<b>Dostupný v:</b>	<a href="http://cda.kultury.sk">http://cda.kultury.sk</a>	<b>Posledná úprava:</b>	10.07.2015
<b>Kľúčové slová:</b>	Dohoda, určené spoločenstvo	<b>Celkom strán:</b>	15
<b>Autori</b>	<b>Autor dokumentu:</b>	CDA	
	<b>Prispievatelia:</b>		

### História verzí

Verzia	Dátum	Dôvod zmeny, dodatku	Autor
1.0	12.09.2013	Doplnenie odkazov	Mgr. Lucia Kelemenová
1.5	30.09.2013	Oprava A.1	Mgr. Bibiána Žigová
2.0	03.12.2014	Prepracované vydanie	CDA a VTG
2.5	29.01.2015	Doplnené kapitoly C a D	CDA a VTG
2.6	10.07.2015	Aktualizácia kapitol D a E	SNG

## OBSAH

RIADENIE DOKUMENTU .....	2
A ZMLUVNÉ STRANY DOHODY .....	4
B PREDMET DOHODY .....	5
C PRÁVA A POVINNOSTI USCHOVÁVATEĽA .....	6
D PRÁVA A POVINNOSTI VKLADATEĽA .....	7
D.1 VOLUMETRIA .....	8
D.2 PROFIL VKLADATEĽA .....	9
E PLATNOSŤ A ÚČINNOSŤ DOHODY .....	14
F ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA .....	15

## A Zmluvné strany Dohody

Dohoda o zverení obsahu na dlhodobú archiváciu v systéme CDA (ďalej len Dohoda) uzatvárajú tieto zmluvné strany:

### **Uschovávateľ:**

Univerzitná knižnica v Bratislave  
Michalská 1, 814 17 Bratislava  
00164631

Zastúpenie:

Ing. Alojz Androvič, PhD.

Generálny riaditeľ

(ďalej len „Uschovávateľ“)

### **Vkladateľ:**

Slovenská národná galéria  
Riečna 1, 815 13 Bratislava  
IČO: 00164712

Zastúpenie:

Mgr. Alexandra Kusá, PhD.

Generálna riaditeľka

Kontakt: [sng@sng.sk](mailto:sng@sng.sk)

(ďalej len „Vkladateľ“)

(pre všetkých spolu ďalej len „Strany dohody“ alebo „Strana dohody“)

Strany dohody po vzájomnej dohode uzatvárajú túto dohodu o zverení obsahu na dlhodobú archiváciu v systéme Centrálného dátového archívu (ďalej len „Dohoda“).

## B Predmet Dohody

1. Predmetom tejto Dohody je úprava práv a povinností Strán dohody pri zabezpečení dlhodobej archivácie digitálneho obsahu vytvoreného alebo spravovaného Vkladateľom v systéme Centrálného dátového archívu (ďalej ako "CDA") v správe Uschovávateľa spôsobom a za podmienok ďalej špecifikovaných v tejto Dohode.
2. K Dohode je vypracovaná *Príručka Vkladateľa CDA*, ktorá obsahuje podrobnejšie informácie pre jednotlivé časti Dohody. Príručka má informačný charakter, opisuje procesy interakcie Vkladateľa a CDA a stanovuje formálne charakteristiky uchovávaného digitálneho obsahu. Príručka je verejne prístupný dokument na webovej stránke CDA <http://cda.kulturny.sk>.
3. Táto Dohoda obsahuje technické, procesné a formálne špecifikácie na vklad, výber a dlhodobé uchovávanie digitálneho obsahu v CDA. Špecifikácie uvedené v Dohode majú záväzný charakter, možno ich meniť len formou dodatku k Dohode.

## C Práva a povinnosti Uschovávateľa

1. Uschovávateľ sa zaväzuje, že počas trvania tejto Dohody umožní Vkladateľovi pri dodržaní technických a procesných špecifikácií uvedených v tejto Dohode vkladat' a vyberať dohodnuté údaje na dlhodobú archiváciu v CDA. Okrem toho sa Uschovávateľ zaväzuje poskytovať Vkladateľovi aj nevyhnutné služby, ktoré sú v zmysle tejto Dohody potrebné pri dôveryhodnej dlhodoobej archivácii obsahu v systéme CDA.
2. Všetky objekty vložené do CDA Vkladateľom na dlhodobú archiváciu sú implicitne považované za spadajúce pod ochranu autorských práv. Z tohto dôvodu je ich výdaj obmedzený na Vkladateľa. Vkladateľ môže explicitne určiť, že daný obsah v definovanom rozsahu môže CDA sprístupniť aj vymenovaným tretím stranám.
3. Uschovávateľ nebude automaticky vykonávať formátové konverzie vstupných údajov. Digitálny obsah bude uložený v pôvodných formátoch dodaných Vkladateľom.
4. Uschovávateľ zabezpečí bezodplatnú prepravu dátových médií z/do stanovenej lokality Vkladateľa.
5. Uschovávateľ prideluje Vkladateľovi trojpísmenovú skratku **SNG**.
6. Uschovávateľ vytvorí Vkladateľovi profily s názvami **SNG\_1**, **SNG\_2**, **SNG\_03**, pomocou ktorých bude umožnená ingescia.
7. Uschovávateľ vytvorí Vkladateľovi testovací profil s názvom **SNG\_01\_TEST**, pomocou ktorého bude umožnené testovanie ingescie.
8. Uschovávateľ pridelí Vkladateľovi identifikátor diseminačného profilu s názvom **SNG\_01\_DISSEM**, pomocou ktorého bude umožnená diseminácia.
9. V prípade zániku Vkladateľa, Uschovávateľ identifikuje nástupnícku organizáciu, ktorá prevezme práva a povinnosti Vkladateľa nad údajmi, ktoré Vkladateľ vložil do systému CDA.
10. Uschovávateľ bude poskytovať Vkladateľovi služby CDA uvedené v tejto Dohode bezodplatne.
11. Uschovávateľ ustanovuje pracovníkov podpory, ktorí budú zodpovední za komunikáciu s Vkladateľom a riešenie technických problémov. Rolu podpory budú vykonávať nasledovní pracovníci:

Ing. Milan Rakús (Správca CDA)

[milan.rakus@ulib.sk](mailto:milan.rakus@ulib.sk) +421 918 898 852

Mgr. Lenka Bazalová (Vedúca oddelenia informačných technológií CDA)

[lenka.bazalova@ulib.sk](mailto:lenka.bazalova@ulib.sk) , +421 2 20466 708

Mgr. Bibiána Žigová (Vedúca oddelenia informačných procesov)

[bibiana.zigova@ulib.sk](mailto:bibiana.zigova@ulib.sk) , +421 2 20466 705

Dispečing CDA-A Bratislava - +421 2 20466 777

## D Práva a povinnosti Vkladateľa

- Vkladateľ sa zaväzuje, že pri vklade údajov do CDA a ich výbere sa bude riadiť procesmi a technickými špecifikáciami dohodnutými v tejto Dohode. Údaje, ktoré nebudú zodpovedať dohodnutým špecifikáciám, nebudú spracované. Podrobné informácie a špecifikácie pre Vkladateľa sú uvedené v *Príručke Vkladateľa CDA* na adrese <http://cda.kultury.sk>.
- Vkladateľ zodpovedá za vložený obsah, jeho súlad s legislatívou, správnu identifikáciu a dodržanie vlastníckych práv vzťahujúcich sa na tento obsah.
- Vkladateľ explicitne udeľuje Uschovávateľovi právo na uloženie údajov v systéme CDA a právo na nevyhnutnú manipuláciu pri správe archívu pre každý informačný balík to v súlade s popisom štruktúry balíka SIP.
- Žiadosť o vklad je povinná. Podrobné informácie a špecifikácie pre Vkladateľa sú uvedené v *Príručke Vkladateľa CDA* na adrese <http://cda.kultury.sk>.
- Vkladateľ nebude využívať služby logistiky CDA - prepravu dátových médií Uschovávateľa z/do lokality.
- Vkladateľ sa rozhodol vkladať SIP balíky offline a alebo online.

Vklad offline		nie
Vklad online	áno	

- Vkladateľ sa zaväzuje používať názov súboru a adresárov na základe pravidiel uvedených v *Príručke Vkladateľa CDA* na adrese <http://cda.kultury.sk>.
- Vkladateľ sa rozhodol použiť identifikátor SIPID pridelený registračnou autoritou CDA alebo sa rozhodol generovať svoj vlastný identifikátor SIPID.

SIPID vlastný	áno	
SIPID pridelený CDA		nie

- Vkladateľ je povinný podpisovať METS a opisné metaúdaje. Môže podpisovať aj podpisovať jednotlivé digitálne objekty. Podrobné informácie a špecifikácie pre Vkladateľa sú uvedené v *Príručke Vkladateľa CDA* na adrese <http://cda.kultury.sk>.
- Vkladateľ sa rozhodol vyberať údaje vo forme DIP balíky offline a alebo online.

Offline výber DIP		nie
Online výber DIP	áno	

11. Vkladateľovi nevzniká žiaden nárok na odmenu za uloženie údajov v Centrálnom dátovom archíve.
12. Vkladateľ sa zaväzuje vkladať SIP balíky vo formáte .TAR. Podrobné informácie a špecifikácie pre Vkladateľa sú uvedené v *Príručke Vkladateľa CDA* na adrese <http://cda.kultury.sk>.
13. Vkladateľ ustanovuje odborných garantov a technických pracovníkov, ktorí budú zodpovední za komunikáciu s Uschovávateľom a za dodržanie procesov a špecifikácií. Rolu odborných garantov a technických pracovníkov budú vykonávať nasledovní pracovníci:
- 14.

Michal Čudrnák, michal.cudrnak@sng.sk
Lukáš Štepanovský, lukas.stepanovsky@sng.sk
Vladimír Hergott, vladimir.hergott@sng.sk
Peter Senko, peter.senko@sng.sk

## D.1 Volumetria

Vkladateľ bude vkladať SIP balíky v nasledujúcich objemoch:

Hodnota	Hodnota	Jednotka
Predpokladaný celkový počet SIP vložených v rámci tejto dohody	100.100	ks
Predpokladané celkové obdobie na vklad daného počtu SIP	36	Mesiac
Predpokladaný/požadovaný dátum začiatku vkladu SIP	10/2014	Dátum
Predpokladaný počet SIP na vklad za jeden kalendárny týždeň	750	ks
Predpokladaný celkový objem SIP na vklad za celé obdobie	385.000	GB
Maximálna veľkosť jedného SIP	15	GB
Maximálna veľkosť jedného SIP na online vklad	15	GB
Priemerný odhadovaný počet SIP na online vklad za týždeň	750	ks
Predpokladaný celkový objem SIP na online vklad za týždeň	2.625	GB
Predpokladaný počet jednotlivých digitálnych objektov na	6 až 25	súborov / SIP



archiváciu v CDA (počet jednotlivých DF súborov obsiahnutých v SIP)		
Predpokladaná maximálna veľkosť jednotlivého digitálneho objektu obsiahnutého v SIP	1,5	GB
Predpokladaný priemerný počet výberov obsahu týždenne	6	GB
Predpokladaný maximálny počet výberov týždenne	120	GB
Predpokladaný počet používateľských účtov na prácu so službami CDA	3	ks
Predpokladaný počet zákazníckych certifikátov na prístup k službám CDA	3	ks
Predpokladaný počet zákazníckych certifikátov na podpisovanie dokumentov	3	ks

## D.2 Profil Vkladateľa

Vkladateľ bude vkladateľ v rámci vytvoreného profilu SIP balíky, obsahujúce digitálne objekty v niektorom z nasledujúcich formátov. V tabuľke sa uvádzajú všetky a podľa možnosti len tie typy formátov, ktoré sa vyskytnú vo vkladných balíkoch príslušnej kampane a spracujú pod daným profilom. Vkladateľ berie na vedomie, že ak bude vo vkladnom balíku SIP doručený súbor s iným formátom, SIP bude zamietnutý.

**CDA Profile Name: SNG\_1**

<b>PUID</b>	<b>MIMEType</b>	<b>Format Name</b>	<b>Poznámka</b>
fmt/14	application/pdf	Acrobat PDF 1.0 - Portable Document Format	
fmt/15	application/pdf	Acrobat PDF 1.1 - Portable Document Format	
fmt/16	application/pdf	Acrobat PDF 1.2 - Portable Document Format	
fmt/17	application/pdf	Acrobat PDF 1.3 - Portable Document Format	
fmt/18	application/pdf	Acrobat PDF 1.4 - Portable Document Format	
fmt/19	application/pdf	Acrobat PDF 1.5 - Portable Document Format	
fmt/20	application/pdf	Acrobat PDF 1.6 – Portable Document Format	
fmt/41	image/jpeg	Raw JPEG Stream	
fmt/42	image/jpeg	JPEG File Interchange Format v1.00	Fotografie vo fotorealistickej kvalite
fmt/43	image/jpeg	JPEG File Interchange Format v1.01	Fotografie vo fotorealistickej kvalite
fmt/44	image/jpeg	JPEG File Interchange Format v1.02	JFIF ICC profil s RGB Fotografie vo fotorealistickej kvalite
fmt/101	application/xml text/xml	Extensible Markup Language v1.0	XML UTF-8 coded
fmt/152	image/tiff	Digital Negative Format (DNG) v1.1	
fmt/154	image/tiff	Tagged Image File Format for Electronic Photography (TIFF/EP)	2D obraz
fmt/155	image/tiff	Geographic Tagged Image File Format (GeoTIFF)	
fmt/156	image/tiff	Tagged Image File Format for Internet Fax (TIFF/FX)	2D obraz
fmt/353	image/tiff	Tagged Image File Format	TIFF v6.0 RGB Adobe RGB (1998)
fmt/354	application/pdf	Acrobat PDF/A - Portable Document Format v1b	Štruktúrovaný text
fmt/436	image/tiff	Digital Negative Format (DNG) V1.0	
fmt/535	application/ vnd.framemaker	Adobe FrameMaker Document V4.0	
fmt/645	image/jpeg	fmt/645	
x-fmt/392	image/jp2	JP2 (JPEG 2000 part 1)	

**CDA Profile Name: SNG\_2**

<b>PUID</b>	<b>MIMEType</b>	<b>Format Name</b>	<b>Poznámka</b>
fmt/14	application/pdf	Acrobat PDF 1.0 - Portable Document Format	
fmt/15	application/pdf	Acrobat PDF 1.1 - Portable Document Format	
fmt/16	application/pdf	Acrobat PDF 1.2 - Portable Document Format	
fmt/17	application/pdf	Acrobat PDF 1.3 - Portable Document Format	
fmt/18	application/pdf	Acrobat PDF 1.4 - Portable Document Format	
fmt/19	application/pdf	Acrobat PDF 1.5 - Portable Document Format	
fmt/20	application/pdf	Acrobat PDF 1.6 – Portable Document Format	
fmt/41	image/jpeg	Raw JPEG Stream	
fmt/42	image/jpeg	JPEG File Interchange Format v1.00	Fotografie vo fotorealistickej kvalite
fmt/43	image/jpeg	JPEG File Interchange Format v1.01	Fotografie vo fotorealistickej kvalite
fmt/44	image/jpeg	JPEG File Interchange Format v1.02	JFIF ICC profil s RGB Fotografie vo fotorealistickej kvalite
fmt/101	application/xml text/xml	Extensible Markup Language v1.0	XML UTF-8 coded
fmt/152	image/tiff	Digital Negative Format (DNG) v1.1	
fmt/154	image/tiff	Tagged Image File Format for Electronic Photography (TIFF/EP)	2D obraz
fmt/155	image/tiff	Geographic Tagged Image File Format (GeoTIFF)	
fmt/156	image/tiff	Tagged Image File Format for Internet Fax (TIFF/FX)	2D obraz
fmt/353	image/tiff	Tagged Image File Format	TIFF v6.0 RGB Adobe RGB (1998)
fmt/354	application/pdf	fmt/354	Štruktúrovaný text
fmt/436	image/tiff	Digital Negative Format (DNG) V1.0	
fmt/535	application/ vnd.framemaker	Adobe FrameMaker Document V4.0	
fmt/645	image/jpeg	fmt/645	
x-fmt/392	image/jp2	JP2 (JPEG 2000 part 1)	

**CDA Profile Name: SNG\_03**

PUID	MIMEType	Format Name	Poznámka
fmt/14	application/pdf	Acrobat PDF 1.0 - Portable Document Format	
fmt/15	application/pdf	Acrobat PDF 1.1 - Portable Document Format	
fmt/16	application/pdf	Acrobat PDF 1.2 - Portable Document Format	
fmt/17	application/pdf	Acrobat PDF 1.3 - Portable Document Format	
fmt/18	application/pdf	Acrobat PDF 1.4 - Portable Document Format	
fmt/19	application/pdf	Acrobat PDF 1.5 - Portable Document Format	
fmt/20	application/pdf	Acrobat PDF 1.6 – Portable Document Format	
fmt/41	image/jpeg	Raw JPEG Stream	
fmt/42	image/jpeg	JPEG File Interchange Format v1.00	Fotografie vo fotorealistickej kvalite
fmt/43	image/jpeg	JPEG File Interchange Format v1.01	Fotografie vo fotorealistickej kvalite
fmt/44	image/jpeg	JPEG File Interchange Format v1.02	JFIF ICC profil s RGB Fotografie vo fotorealistickej kvalite
fmt/101	application/xml text/xml	Extensible Markup Language v1.0	XML UTF-8 coded
fmt/152	image/tiff	Digital Negative Format (DNG) v1.1	
fmt/154	image/tiff	Tagged Image File Format for Electronic Photography (TIFF/EP)	2D obraz
fmt/155	image/tiff	Geographic Tagged Image File Format (GeoTIFF)	
fmt/156	image/tiff	Tagged Image File Format for Internet Fax (TIFF/FX)	2D obraz
fmt/353	image/tiff	Tagged Image File Format	TIFF v6.0 RGB Adobe RGB (1998)
fmt/354	application/pdf	fmt/354	Štruktúrovaný text
fmt/436	image/tiff	Digital Negative Format (DNG) V1.0	
fmt/535	application/ vnd.framemaker	Adobe FrameMaker Document V4.0	
fmt/645	image/jpeg	fmt/645	
x-fmt/392	image/jp2	JP2 (JPEG 2000 part 1)	
x-fmt/388	image/tiff	Exchangeable Image File Format (Uncompressed)	
x-fmt/390	image/jpeg	Exchangeable Image File Format (Compressed)	

Pozn.: údaje v tabuľke sú prevzaté z registra PRONOM

**PUID** - unikátny identifikátor formátu registrovaný službou PRONOM (napr. *fmt/645*)

**MIMEtype** - content-type podľa platných štandardov MIME (Multipurpose Internet Mail Extensions) (napr. *image/jpeg*)

**Názov formátu** - štandard formátu alebo norma (napr. *Tagged Image File Format for Electronic Photography -TIFF/EP*).

Zoznam by mal čo najpresnejšie zodpovedať portfóliu formátov použitých v konkrétnej digitalizačnej kampani. Napriek tomu, že na dlhodobú ochranu dát sa dôrazne odporúča použitie podporovaných formátov (PRONOM), možno do CDA po osobitnej dohode vkladať aj údaje v proprietárnych formátoch. Tieto formáty však nebudú pri vklade komplexne testované a dlhodobo udržiavané. Inštalovaný profil sa počas dlhobovej ochrany uložených dát nemôže meniť. Akákoľvek zmena (rozšírenie) zoznamu formátov vedie zmene profilu, ktorú treba odsúhlasiť formou dodatku k základnej dohode.

Pri prijíme do archívu sa vykonávajú overenia kontrolných súm súborov (fixity) a formátovej správnosti súborov. V prípade zistenia chyby je celý balík zamietnutý. Vkladateľ je informovaný o dôvode zamietnutia. CDA nevykonáva bez predbežnej dohody formátové konverzie tzn. súbory sú uložené v archíve v identickom formáte, ako boli dodané.

## E Platnosť a účinnosť Dohody

1. Táto Dohoda sa uzatvára na dobu určitú. Doba poskytovania služieb podľa tejto Dohody trvá od 10.07.2015 do 31.12.2019 (ďalej iba „Doba poskytovania služieb“).
2. Dohoda zaniká:
  - uplynutím dohodnutej Doby poskytovania služieb uvedenej v bode 1 tohto odstavca;
  - písomnou dohodou;
  - písomnou výpoveďou Centrálného dátového archívu alebo Vkladateľa, avšak iba na základe dôvodov uvedených v tejto Dohode.
3. Uschovávateľ sa zaväzuje uchovávať údaje uložené v CDA a poskytovať služby archívu CDA aj po ukončení tejto Dohody, pričom spôsob a podmienky uloženia a poskytovania služieb Vkladateľovi môžu byť špecifikované v novej Dohode o zverení obsahu na dlhodobú archiváciu resp. formou dodatku.
4. Uschovávateľ deklaruje zámer uchovávať údaje uložené v CDA a poskytovať služby archívu CDA aj po ukončení doby udržateľnosti projektu CDA po roku 2019.

## F Závěrečné ustanovenia

1. Táto Dohoda nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpisu oboma Stranami dohody.
2. Túto Dohodu je možné meniť iba písomnými dodatkami, podpísanými oboma Stranami dohody.
3. Pokiaľ nie je uvedené v tejto Dohode inak, práva a povinnosti, ako aj právne vzťahy z tejto Dohody výslovne neupravené touto Dohodou sa spravujú príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka.
4. Ak niektoré z ustanovení tejto Dohody je alebo sa stane neplatným, nie je tým dotknutá platnosť ostatných jej ustanovení. Namiesto takto neplatných ustanovení Dohody sa použijú príslušné ustanovenia Obchodného zákonníka.
5. Centrálny dátový archív pozostáva z dvoch geograficky oddelených lokalít. Táto Dohoda sa v rovnakej miere vzťahuje na obidve.
6. Táto Dohoda je vyhotovená v troch rovnopisoch, z ktorých 1 rovnopis obdrží Vkladateľ a 2 rovnopisy obdrží Uschovávateľ.
7. Strany dohody vyhlasujú, že si Dohodu prečítali, všetky jej ustanovenia sú im jasné a zrozumiteľné, pričom dostatočným spôsobom vyjadrujú vážnu a slobodnú vôľu oboch Strán dohody zbavenú akýchkoľvek omylov, na dôkaz čoho pripájajú svoje podpisy.

Za Uschovávateľa:

Za Vkladateľa:

V Bratislave dňa

V Bratislave dňa

.....  
Ing. Alojz Androvič, PhD.

.....  
Mgr. Alexandra Kusá, PhD.

Generálny riaditeľ

Generálna riaditeľka

Univerzitnej knižnice v Bratislave

Slovenskej národnej galérie